

111年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局
調查人員、海岸巡防人員、移民行政人員考試及111年
未具擬任職務任用資格者取得法官遴選資格考試試題

考試別：調查人員

等別：三等考試

類科組：調查工作組（選試德文）

科目：外國文（德文）

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Übersetzen Sie die folgenden Texte ins Chinesische. (每小題 25 分，共 50 分)

- (一) Bundesgesundheitsminister Karl Lauterbach lehnt Forderungen ab, die Quarantänepflicht bei Corona-Infektionen aufzuheben. Corona-Infizierte müssten zu Hause bleiben. Sonst werde der Arbeitsplatz zum Sicherheitsrisiko. Zuvor rief Kassenärzte-Chef Andreas Gassen dazu auf, alle Vorgaben aufzuheben. Er sagte, dass die Infektionszahlen seit Monaten sehr hoch seien und es wegen weniger Tests wohl zusätzlich Hunderttausende nicht erkannter Ansteckungen pro Tag gebe. Die Verläufe seien aber fast immer mild. Es sei problematisch, dass Infizierte ohne Symptome zu Hause bleiben müssten. Dadurch entstünden vielerorts Personalengpässe.
- (二) Russland und die Ukraine haben sich auf eine Lösung verständigt, wie Millionen Tonnen Getreide ausgeführt werden können, die wegen des Krieges blockiert sind. Beide Länder unterzeichneten in Istanbul Abkommen mit der Türkei und den UN. Darin ist geregelt, wie das Getreide über das Schwarze Meer und den Bosphorus auf den Weltmarkt gelangt. „Russland und die Ukraine haben Vorurteile überwunden und Differenzen beiseitegeschoben, um eine Initiative zu bereiten, die gemeinsamen Interessen dient. Das Wohlergehen der Menschheit war der Antrieb für die Gespräche“, sagte UN-Generalsekretär António Guterres. Die UN hoffen, dass Hungersnöte im Nahen Osten und Afrika so vermieden oder gemildert werden.

二、Übersetzen Sie den folgenden Text ins Deutsche. (25 分)

德國在今年從 6 月 1 日至 8 月 31 日有提供「9 歐元車票」，有效期限為一個月。這是聯邦政府因應由於烏克蘭戰爭所造成的能源與汽油價格上漲的一項舉措，可用它在全德國範圍內搭乘公車、地鐵、火車等，不限次數，然而缺點是無法用它搭乘快速列車，例如 IC、EC 和 ICE。這個票價可說是贈送，但購票者需要付出時間與放棄舒適。

三、Schreiben Sie einen kurzen Aufsatz mit mindestens 150 Wörtern zum Thema „Wie sparen Sie in Ihrem Alltagsleben Energie?“.

Wie sparen Sie Energie zu Hause? Worauf achten Sie beim Einkaufen? Wie fahren Sie zur Arbeit/zur Uni?

Kriterien der Bewertung:

(一) Inhalt und Darstellung (15 分)

(二) Wortschatz und Satzstrukturen (10 分)

測驗式試題標準答案

考試名稱：111年公務人員特種考試司法人員、法務部調查局調查人員、海岸巡防人員、移民行政人員考試及111年未具擬任職務任用資格者取得法官遴選資格考試

類科名稱：調查工作組(選試英文)

科目名稱：外國文(英文)(試題代號：4401)

單選題數：40題 單選每題配分：1.25分

複選題數： 複選每題配分：

標準答案：

題號	第1題	第2題	第3題	第4題	第5題	第6題	第7題	第8題	第9題	第10題
答案	D	B	B	D	C	C	A	A	A	C

題號	第11題	第12題	第13題	第14題	第15題	第16題	第17題	第18題	第19題	第20題
答案	A	A	C	C	A	A	D	A	D	C

題號	第21題	第22題	第23題	第24題	第25題	第26題	第27題	第28題	第29題	第30題
答案	D	B	D	A	C	C	B	D	B	B

題號	第31題	第32題	第33題	第34題	第35題	第36題	第37題	第38題	第39題	第40題
答案	A	C	D	D	B	B	B	D	D	B

題號	第41題	第42題	第43題	第44題	第45題	第46題	第47題	第48題	第49題	第50題
答案										

題號	第51題	第52題	第53題	第54題	第55題	第56題	第57題	第58題	第59題	第60題
答案										

題號	第61題	第62題	第63題	第64題	第65題	第66題	第67題	第68題	第69題	第70題
答案										

題號	第71題	第72題	第73題	第74題	第75題	第76題	第77題	第78題	第79題	第80題
答案										

題號	第81題	第82題	第83題	第84題	第85題	第86題	第87題	第88題	第89題	第90題
答案										

題號	第91題	第92題	第93題	第94題	第95題	第96題	第97題	第98題	第99題	第100題
答案										

備註：